

## ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

---

- Прибором не могут пользоваться лица (в том числе и дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и навыков. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под присмотром и были обучены безопасному пользованию прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Входящие в обязанности пользователя очистка и обслуживание прибора не должны поручаться детям, которые находятся без присмотра.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду для очистки.
- Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Не предусмотрено его применение в помещениях, отведенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, в агротуристических комплексах, гостиницах, мотелях и других структурах, предназначенных для приема гостей, в пансионатах.
- В случае повреждения вилки или шнура питания обратитесь в службу технической поддержки для их замены во избежание любых опасностей.

### ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:

- Настоящим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию прибором и осознают вытекающие из этого опасности. Входящие в обязанности пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми младше 8 лет и находящимся без присмотра. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимого опыта и навыков при условии, что они находятся под надзором или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы прибора (символ имеется только на некоторых моделях).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



**Опасно!** Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

Прибор работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- не касайтесь прибора мокрыми руками или ногами;
- не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками;
- убедитесь в наличии постоянного свободного доступа к электрической розетке, потому что только в этом случае можно быстро вытащить вилку при необходимости;
- при необходимости вытащить вилку из розетки беритесь только за саму вилку; Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку так можно его повредить.
- для полного отключения прибора выньте вилку из электрической розетки;
- в случае поломки прибора не пытайтесь его чинить самостоятельно.  
Выключите прибор, извлеките вилку из розетки и обратитесь в службу технической поддержки.
- Перед выполнением любых действий по очистке выключите прибор, извлеките вилку из электрической розетки и дайте прибору остыть.



**Внимание!** Несоблюдение предписаний может привести к травмам или к повреждению прибора.

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.



**Опасность ожогов!** Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к ожогам.

Поскольку данный прибор вырабатывает горячую воду, во время его работы образуется водяной пар.

Избегайте попадания под брызги воды или под струю горячего пара.

### Применение по назначению

Этот прибор предназначен для приготовления кофе и подогрева напитков.

Любое другое использование считается ненадлежащим, и, следовательно, является опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате использования прибора не по назначению.



### Примечание.

Бережно храните данную инструкцию. Она должна сопровождать прибор и в случае передачи его другому владельцу.



### Примечание: первое включение

Если прибор используется впервые, приготовьте несколько порций кофе, но не пейте его.

### Проверка прибора

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

## ОПИСАНИЕ

### Описание прибора

(стр. 3 - А )

- A1. Регулятор потока
- A2. Пробка бойлера
- A3. Крышка емкости для молока
- A4. Эмульгатор
- A5. Емкость для молока
- A6. Рукоятка подачи пара
- A7. Трубка приготовления молока
- A8. Шнур питания
- A9. Поддон для сбора капель
- A10. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- A11. Индикатор питания
- A12. Индикатор ОК готовности пара
- A13. Выпускной канал бойлера

### Описание принадлежностей

(стр- 3 - В )

- V1. Мерный стаканчик
- V2. Фильтродержатель
- V3. Фильтр
- V4. Стекланный графин с крышкой
- V5. Адаптер под две чашки (только на некоторых моделях)
- V6. Колпак защиты от брызг

## УСТАНОВКА

- После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Если возникли сомнения, обратитесь в службу технической поддержки De'Longhi.
- Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты) в местах, недоступных для детей.
- Поставьте прибор на рабочую поверхность вдали от кранов с водой, моек и источников тепла.

- В процессе работы прибора в окружающую среду выделяется тепло. После размещения прибора на рабочей поверхности убедитесь в наличии минимум 5 см свободного пространства сбоку и сзади прибора, а также свободного пространства не менее 20 см над кофемашиной.
  - Ни в коем случае не устанавливайте кофеварку в помещениях, где температура может опуститься до 0°C или ниже (если вода замерзнет, прибор может быть поврежден).
  - Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением. Производитель не может считаться ответственным за возможный ущерб, связанный с отсутствием заземления.
  - В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую.
  - Шнур электропитания прибора ни в коем случае не может быть заменен самим пользователем, так как его замена требует использования специальных инструментов. В случае повреждения шнура или для его замены обращайтесь только в авторизованный производительом прибора сервисный центр, чтобы предупредить любые риски.
4. Чтобы закрепить держатель фильтра на машине, подведите его под выпускной канал бойлера (рис. 6). Теперь подтолкните держатель фильтра вверх и одновременно поверните его вправо до упора. Не имеет никакого значения, если рукоятка держателя фильтра находится не по центру кофемашины. Важно, чтобы держатель фильтра был хорошо закреплен на своем месте.
  5. Графин с крышкой следует поместить под держателем фильтра таким образом, чтобы два отверстия под держателем находились внутри отверстия на крышке графина (рис. 7). Убедитесь, что рукоятка пара хорошо закрыта.
  6. Установите регулятор потока (если предусмотрен) в зависимости от типа желаемого кофе: LIGHT для слабо насыщенного кофе, MEDIUM для нормального кофе, STRONG для крепкого кофе (рис. 8).
  7. Нажмите на выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (рис. 9). Загорится световой индикатор.
  8. Для выхода кофе требуется около трех минут. Подождите, пока не выйдет вся вода из бойлера. Отключите выключатель после выхода кофе.
  9. **Перед раскручиванием пробки бойлера или снятием держателя фильтра необходимо сбросить остаточное давление путем медленного поворота рукоятки пара (рис. 10) так, чтобы из бойлера мог выйти остаточный пар.**

## **ЗАЛИВКА БОЙЛЕРА**

1. Раскрутите пробку бойлера путем ее вращения против часовой стрелки.
2. С помощью графина из комплекта поставки (рис.1) налейте воду в бойлер (рис. 2) согласно указаниям из таблицы на стр. . **Не наливайте воды свыше указанного количества, поскольку это может вызвать неисправность прибора.** Во время заполнения бойлера кофемашина должна быть выключена (индикатор питания не горит).
3. Тщательно закройте пробку бойлера поворотом по часовой стрелке.

## **КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ**

1. Установите фильтр в держатель (рис. 3).
2. Насыпьте достаточное количество кофе в фильтр согласно указаниям из таблицы в конце текста (рис. 4). Очень важно, чтобы кофе был среднего помола. (Если используется кофе слишком мелкого помола, фильтр может закупориться. Рекомендуется молотый кофе МОКА)
3. Снимите излишки кофе с кромок фильтра (рис. 5)

**Примечание.** Невозможно раскрутить пробку бойлера, если бойлер горячий, поскольку пробка имеет предохранительную функцию от раскручивания. Если необходимо по каким-либо причинам снять пробку, необходимо всегда выпустить пар с помощью рукоятки пара, как это описано выше.

10. Чтобы снять держатель фильтра, поверните рукоятку справа налево.

Чтобы удалить кофейную гущу из держателя фильтра, переверните его несколько раз постучите, пока гуща не выйдет (рис. 11). Держатель фильтра можно ополоснуть под проточной водой и высушить.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Если прибор используется впервые, приготовьте несколько порций кофе, но не пейте его.**

## Использование адаптера на 2 чашки

Адаптер следует использовать всякий раз, когда требуется подать кофе непосредственно в чашку. Чтобы установить адаптер, достаточно завести его в нижнюю часть держателя фильтра (рис. 12).

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Капучино — это кофе эспрессо с пенкой сверху из вспененного молока.

- В емкость для молока (A5) налейте необходимое количество молока для приготовления капучино (около 100 cc для каждой порции, рис. 13). Никогда не превышайте отметку MAX (соответствует 250 cc) на емкости (рис. 14). В противном случае машина будет продолжать подавать молоко из трубки емкости даже после завершения вспенивания. Если требуется приготовить 4 порции капучино, следует долить молоко в емкость. Наилучшего результата можно добиться при использовании свежего необезжиренного молока прохладной температуры (около 5°C).
- 3. Выполните пункты с 1 по 7 параграфа «Приготовление кофе эспрессо». Обратите внимание, что для приготовления 2-х чашек капучино требуется больше воды, чем для приготовления 2-х чашек обычного кофе, поскольку необходимо создать пар для вспенивания молока. Рекомендуется установить регулятор потока на позицию MEDIUM.
- 4. Дайте кофе стечь в графин до отметки 2 сбоку емкости, затем выберите функцию КАПУЧИНО.
- 5. Разлейте кофе по чашкам.
- 6. Чашки с кофе поместите под трубку емкости для молока (рис. 16) и дождитесь включения индикатора ОК пара (A12). Если используются чашки меньших размеров, во избежание брызг молока необходимо надеть колпак (B6) на трубку емкости для молока (рис. 15).
- Поверните рукоятку пара против часовой стрелки, взбитое молоко начнет выходить из трубки (рис. 15). Чтобы добиться наилучшего вспенивания и избежать брызг, необходимо повернуть рукоятку не менее чем на один оборот. Продолжайте операцию, пока не выйдет половина емкости для молока, затем закройте подачу пара поворотом рукоятки по часовой стрелке.
- Повторите операцию для желаемого количества порций, пока не опорожнится вся емкость для молока. **ВНИМАНИЕ!** Всегда ждите, пока не загорится индикатор ОК готовности пара (A12).
- Сразу после приготовления капучино налейте в емкость для молока немного воды и поставьте графин

под трубку емкости для молока. Поверните рукоятку пара и полностью слейте (требуется около минуты).

**ВНИМАНИЕ! Такую операцию следует выполнять в обязательном порядке всякий раз, чтобы полностью опорожнить бойлер от остатков воды или пара, которые могут стать причиной неисправности при последующем использовании. Такая операция также служит для санитарно-гигиенической очистки всех отверстий эмульгатора и для слива остатков молока из внутренних контуров.**

## Очистка устройства для взбивания молока

Очистку устройства для взбивания молока следует выполнять после каждого пользования машиной. Выполните следующие действия:

- Снимите колпак защиты от брызг и промойте его в горячей воде.
- Нажмите на рычаг PRESS и одновременно потяните вверх емкость для молока, вымойте ее горячей водой (рис. 17).
- Нажмите на фиксатор (A) (рис.18) и одновременно потяните вверх эмульгатор красного цвета. Потяните и снимите резиновый смеситель. Вымойте горячей водой и очистите смеситель красного цвета (рис. 19), особенно четыре отверстия, отмеченные на рисунке 20 (выполните их очистку с помощью булавки). Убедитесь, что отверстие, отмеченное стрелкой B, не засорено.
- После очистки следует установить все детали в правильном порядке. Убедитесь, что резиновый смеситель вставлен до упора, а эмульгатор красного цвета заведен до щелчка. Если не выполнять такую очистку после каждого использования, не получится вспенивание молока, молоко не будет всасываться или будет стекать из трубки емкости для молока.

## Другие виды очистки

- Регулярно очищайте графин, держатель и фильтр.
- Для чистки пластмассовых деталей не используйте растворители или абразивные моющие средства. Достаточно использовать мягкую ткань.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не погружайте прибор в воду.
- Для чистки прибора не используйте растворители или абразивные моющие средства. Для этого достаточно мягкой и влажной ткани.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Если прибор не используется в течение некоторого времени (различного для каждой модели), он автоматически отключается (гаснет индикатор питания).

## РЕКОМЕНДАЦИИ

Приготовить хороший эспрессо или капучино несложно, но требуется небольшая практика. Следующие рекомендации помогут вам получить наилучшие результаты на вашей кофемашине:

- Нагрейте чашки перед тем, как налить кофе.
- Для наилучших результатов используйте сорт кофе тока.
- Свежемолотый кофе дает наилучший аромат. Чтобы сохранить аромат, кофе следует хранить в плотно закрытой емкости в прохладном месте, защищенном от света, в том числе и в холодильнике.

## ОЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Очищайте держатель фильтра молотого кофе через каждые 300 поданных чашек следующим образом:

- достаньте фильтр;
- очистите держатель фильтра изнутри. Ни в коем случае не мойте его в посудомоечной машине.
- Тщательно очистите металлический фильтр в горячей воде, при необходимости прочистите щеточкой (рис. 21). Убедитесь, что отверстия металлического фильтра не закупорены, в противном случае очистите их с помощью булавки (рис. 22).

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

## ОЧИСТКА ВЫПУСКНОГО КАНАЛА БОЙЛЕРА

Через каждые 300 поданных чашек кофе необходимо очищать выпускной канал бойлера следующим образом:

- Убедитесь, что кофемашина остыла, а вилка вытащена из розетки.
- С помощью отвертки раскрутите два винта, что крепят выпускной канал бойлера (рис. 23).
- Очистите бойлер влажной тряпкой (рис. 24).
- Тщательно промойте канал горячей водой и прочистите его щеточкой. Убедитесь, что отверстия не закупорены, в противном случае, очистите их с помощью булавки.
- Ополосните канал под краном.
- Установите канал на место и закрепите 2-мя винтами.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Рекомендуется выполнять удаление накипи в кофемашине через каждые 200 поданных чашек. Рекомендуется использовать средство для удаления накипи De'Longhi, которое находится в свободной продаже.

Выполните следующие действия:

1. Перед очисткой кофемашины отключите ее и вытащите вилку из электрической розетки.
2. Налейте в графин раствор для удаления накипи, полученный добавлением в средство для удаления накипи воды в количестве, указанном на упаковке.
3. Полученный раствор залейте в бойлер.
4. Закрутите пробку бойлера и дайте раствору подействовать в течение 30 минут.
5. Установите селектор в положение LIGHT.
6. Установите фильтр и держатель фильтра (без кофе).
7. Поместите графин на поддон для сбора капель.
8. Вставьте штепсельную вилку в электрическую розетку.
9. Включите прибор. Через несколько минут горячий раствор начнет выходить из держателя фильтра в графин.
10. Поместите трубку пара в стакан или в чашку. Откройте рукоятку пара на несколько секунд, когда раствор для удаления накипи выходит через держатель фильтра. Это удалит все остатки молока из лотка устройства для взбивания молока.
11. Закройте рукоятку пара (раствор для удаления накипи продолжает выходить в графин).
12. Когда раствор больше не выходит в графин, выключите кофемашину и дайте ей остыть. Снимите держатель фильтра, фильтр и графин, промойте горячей водой.
13. Чтобы удалить остатки средства для удаления накипи, необходимо выполнить 2 цикла приготовления кофе без самого кофе и прополоскать лоток устройства взбивания молока.

## Технические данные

Напряжение сети:	см. паспортную табличку
Поглощенная мощность:	см. паспортную табличку
Размеры LxHxP:	246x280x265 (353) мм
Длина шнура питания:	1150 мм
Вес:	2,45 кг



Прибор соответствует следующим европейским директивам ЕС:

- директиве о низком напряжении 2006/95/EC и последующим поправкам;
- директиве об электромагнитной совместимости EMC 2004/108/EC и последующим поправкам;

- европейскому регламенту о режиме Stand-by 1275/2008 и последующим поправкам;
- материалы и предметы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, соответствуют требованиям европейского регламента 1935/2004.

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	"
Напряжение:	"
Частота:	"
Мощность:	"

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

**EAC**

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

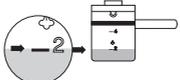
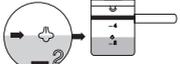
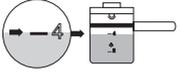
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Для приготовления	количество воды в графине	количество кофе в фильтре
2 кофе		
2 капучино	Уровень воды должен совпадать с линией символа пара на графине. 	
4 кофе		
4 капучино	Уровень воды должен совпадать с нижним пределом металлического обруча. 